До XXXX районного суду м. XXXX Позивач: ХХХ, ХХХ р.н., паспорт ХХХ, РНОКПП 2008950934. виланий XXX. зареєстрований за адресою: XXX, за довіреністю від XXXX XXX, зареєстрований за адресою: XXX

#### Адреса для листування: XXX

Відповідач: Компанія XXX, зареєстрована за адресою: XXX, реєстраційний № XXX, яка діє від імені компанії XXX, зареєстрованої в XXX за адресою: XXX, банківські реквізити, номер телефону та адреса електронної пошти невідомі **Ціна позову:** XXX грн XX коп.

# ПОЗОВНА ЗАЯВА

## про стягнення заборгованості по заробітній платі

XXX року між позивачем, другим механіком т/х XXX з одного боку та XXXX, acting on the basis of the power of attorney issued on XXXX, компанією XXXX, в особі повноважного представника XXXX, який apostille of Seychelles dated XXXX, and XXXX, represented by діє на підставі довіреності, виданої XXXX року, апостиль Сейшельські Director XXX, acting on the basis of the Charter, on the other hand, Острови від XXXX, та компанією XXXX, в особі директора XXX, concluded the tripartite Agreement No XX on wage arrears payment, який діє на підставі Статуту з другої сторони у м. XXXX, уклали according to clause 1 of which the shipowner – XXXX admitted wage тристоронню Угоду №XX про виплату заборгованості по заробітній arrears for the claimant in the amount of XXXX US dollars for the платі, згідно з п.1 якої судновласник – компанія XXXX визнала за periods from XXXX through XXXX and from XXXX through XXXX, собою перед позивачем заборгованість по заробітній платі у розмірі including bonuses, as of XXXX, inclusive, according to the estimation XXXX долари США за періоди з XXXX року по XXX року та з XXXX table presented in Annex No XX to the Agreement, which is based on року по XXXX року, з урахуванням бонусів станом на XXXX року the specific tariff rates and official salaries established in an individually включно, згідно таблиці розрахунків, представленої у Додатку №XX signed sailor's employment contract. до Угоди, яка складена на підставі конкретних розмірів тарифних According to clauses 4.1-4.3 of this Agreement, wage arrears repayment ставок та посадових окладів, встановлених у індивідуально schedule is provided. підписаному контракті про працевлаштування моряка.

заборгованості по заробітній платі.

Остаточний розрахунок заборгованості по заробітній платі у розмірі payment of the arrears by the shipowner – XXXX, specified in clause 1 XXXX, згідно з Угодою та Додатком №1 до неї, повинен бути of the Agreement, the claimant undertook to confirm the absence of any призведений у строк до XXXX року.

#### To XXXX District Court of XXXX Claimant: XXX, born on XXX, passport XXX, issued XXX, taxpayer identification number 2008950934, registered at: XXX, by power of attorney dated XXXX, to XXX, registered at: XXX

## **Correspondence address: XXX**

**Defendant:** XXX, registered at: XXX. registration number XXX, acting on behalf of XXX, registered in XXX at: XXX, bank details, phone number and email address unknown Amount claimed: UAH XXX.XX **STATEMENT OF WAGE CLAIM** 

# On XXX, in XXX, the claimant, second engineer of m/v XXX, on the one hand, and XXXX, represented by plenipotentiary representative

The final settlement of wage arrears in the amount of XXXX, according Згідно з п.п. 4.1-4.3 вказаної Угоди, передбачений графік погашення to the Agreement and Annex No 1 to it, must be performed by XXXX. In addition, according to clause 7 of the concluded Agreement, after full claims against the shipowner and the company in the written form.

Крім того, згідно з п.7 укладеної Угоди, після повного погашення	However, due to the fact that the defendant has not repaid the wage
заборгованості судновласником – компанією XXXX, вказаної в п.1	arrears to the claimant in full so far, the claimant has not provided any
Угоди, повивач зобов'язався письмово підтвердити відсутність яких-	evidence of no wage arrears to the shipowner.
небудь претензій до судновласнику та компанії.	In addition, according to clause 7 of the Agreement, after its signing, the
Однак, у зв'язку з тим, що відповідачем заборгованість по заробітній	claimant undertook to leave the vessel, which was done.
платі перед позивачем у повному обсязі до теперішнього часу не	The Labor Code of Ukraine provides for the possibility of termination of
погашена, ніяких підтверджень про відсутність заборгованості по	employment relationship by mutual agreement of the parties.
заробітній платі на адресу судновласника позивач не надавав.	The shipowner – XXXX failed to fulfill its obligations to repay the wage
Крім того, згідно з п.7 Угоди, після її підписання позивач прийняв	arrears within the terms stipulated in the Agreement, which is a violation
зобов'язання покинути судно, що й було зроблено.	of Art. 116 of the Labor Code of Ukraine, according to which "Upon
Трудове законодавство України передбачає таку можливість, я	termination of employment, all the payments due to an employee by an
звільнення працівника за згодою сторін.	enterprise, institution, organization, should be paid on the day of
В оговорені Угодою строки судновласником – компанією XXXX	
зобов'язання по погашенню заборгованості по заробітній платі не	-
виконані, що є порушенням вимог ст. 116 КЗПП України, згідно з якою	•
«При звільненні працівника виплата всіх сум, що належать йому від	
підприємства, установи, організації, провадиться в день звільнення.	
Якщо працівник в день звільнення не працював, то зазначені суми	
мають бути виплачені не пізніше наступного дня після пред'явлення	-
звільненим працівником вимоги про розрахунок. Про нараховані суми,	
належні працівникові при звільненні, власник або уповноважений ним	
орган повинен письмово повідомити працівника перед виплатою	
зазначених сум».	organization should pay the employee his average salary on the day of
Крім того, згідно з ст. 117 КЗПП України, «В разі невиплати з вини	
власника або уповноваженого ним органу належних звільненому	-
працівникові сум у строки, зазначені в статті 116 цього Кодексу, при	
відсутності спору про їх розмір підприємство, установа, організація	1 1
повинні виплатити працівникові його середній заробіток за весь час	
затримки по день фактичного розрахунку.	the employee in part, the amount of compensation for the delay is
При наявності спору про розміри належних звільненому працівникові	
сум власник або уповноважений ним орган повинен сплатити	
зазначене в цій статті відшкодування в тому разі, коли спір вирішено	
на користь працівника. Якщо спір вирішено на користь працівника	
частково, то розмір відшкодування за час затримки визначає орган,	harmful consequences of the delay in payment upon dismissal. The

<ul> <li>Якщо працівник звертається з позовною заявою про стятнення заборгованості по заробітнії платі до власника або уповноваженого рогану, прицівник на субов'язний призводити наявність або видетика на субов'язний призводити наявність або контракт/угода з азначенням умов звільнення до коконтракт/угода з азначенням умов звільнення то розвинстви, а собов контракт/угода з азначенням умов звільнення то розвинстви заробітній платі скларати на т/х XXX водака и собов удатиком №1 до Угоди КXX through XXX и со XXX dollars, from XXX through XXX a construct XXX dollars, i.e. as of XXX долари США, за період з XXXX по XXX по XXX по XXX по XXX по з ластик XXX про хаху по хаху похари США, а всього XXX долари США, за період з XXXX по XXX по XXX по XXX по XXX по хаку рази затериженим Постановою Кабінету Міністрі Умаїни зідобітної плати у в'язку з порушенням термінів її виплати нагоноження, за твериженим Постановою Кабінету Міністрі України заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше наслини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше насним заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше наялоканої плати у в'язку з порушенням термінів її виплати (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше парники місяців виплати заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше насими за сейо роботи починаючи з 1 січня 1998 року».</li> <li>Касні, так станда ралоканной сала така працю, працівникам втати працю на коски в за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року».</li> <li>Касні, так станда працю рамості у виборі професій по таки, нараковано би состити ви</li></ul>		
заборгованості по заробітнії платі до власника або уповноваженого органу, працівник не зобов'язаний призводити наявність або відстипість якихлепобудь икідливих палідків загридимия розрахунку при звільнення, або контракт/угода з зазначенням умов звільнення та розрахунку. За період роботи позивача на т/х XXXX з'гідно з додатком №1 до Угоди ХХХ аборгованість становных ХХХ року – ше XXX доларія США, а всюго XXX доларія США, тобто станом на XXXX року – ше XXX доларія Заборгованість становных XXX грухи к клиссти с таких с сотретявато по стярочеся for loss of part of their wages due to XXX долари США, за період з XXXX по XXX року – ше XXX доларія Заборгованість становных XXX грухи к клиссти с танования термінів її виллати частния заробітної платі у зв'яхку з порушенням термінів її виллати частния заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виллати частния заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виллати частния заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виллати частния заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виллати частния заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виллати настини заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виллати калепдарних місяців виплати заробітної плати, заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виллати рацівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року», ка спід з ст. 43 Конституції України, «Кожен ваераво на прашо, що включає можливість заробяти собі на житя пранеро, яку вів вільно підпотовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кажен мак права на належкі, безпечні і здорові умови твран, підпотовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кажен мак права на належкі, безпечні і здорові укови твран, підпотовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кажен мак права на палатиу, визику віз впорай подо суспільних потреб. Кажен мак права на палеки, безпечні і здорові укови твран, підпотовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кажен мак права на кос	який виносить рішення по суті спору».	proof, in this case, is an employment record book with a record of
органу, працівник не зобов'язаний призводити наявність або відсутність яких-небудь шкіднивих наслідків затримки розрахунку при відсутність яких-небудь шкіднивих наслідків затримки розрахунку при за період роботи позивача на т/х XXXX згідно з додатком №1 до Угоди 100 хаборгованість по заробітній платі складає: з XXXX по XXXX - XXX допари США, за період з XXX по XXX року — шс XXX догари; XXX допари США, за період з XXX по XXX року — ше XXX догари; заборгованість становить XXX гри XX сри. XXX допари США, за період у хихи гри XX коп. Згідно з п. 2 «Положення), затвердженим Постановно Кабінету Міністрів и астини заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виплатихі настини заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виплатихі настини заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виплатихі настини заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виплатихі календарних місяців виплати заробітпої плати, парахованої садани акомяливість заробіляти заробітної плати з варобітної плати и зв'яку з порушенням термінів її виплати настини заробітної плати у зв'яхку з порушенням термінів її виплатихі календарних місяців виплати заробітної плати, парахованої працівникові за період роботи почнаючи з і січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, працівникові за період роботи почнаючи з і січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, парацьних ківерні можливості у виборі професії та роул трудової бирнае смори для поемого здійснення тромадянами права на підтотовки і перепідготовки кадрів відповідно, о суснільних потреб. Кожен мас право па наяхувільно потражуство. Зайльності, реалізовус програми професій та роул трудової бильшесті, гарахи, бознично і здорови про суктинних потреб. Кожен ма парави і пород	· · ·	
<ul> <li>відсутність яких-небудь шкідливих наслідків затримки розрахунку при вакленняні. Доказом, у даному випадку, є трудова книжка із залисом про звільнення, або контракт/угода з зазначенням умов звільнення та про звільнення, або контракт/угода з зазначенням умов звільнення та у хХХХ through XXXX – XXX US dollars, from XXX through Dos VXX dollars, from XXX through XXXX – XXX US dollars, from XXX through XXXX – XXX US dollars, from XXX through XXX – XXX US dollars, from XXX + XX + XX = XX + XX + XX + XX + XX</li></ul>		
звільпенні. Доказом, у даному випадку, є трудова кшъжа із записом про звільнення, або контракт/угода з зазначенням умов звільнення та за період роботи позивача на т/х ХХХХ згідно з додатком №1 до Угоди №2Х заборгованість по заробітній платі складає: з ХХХХ по ХХХХ – ХХХ US dollars, nore, which totals to XXX dollars, i.e. as of XXX долари США, за період з ХХХХ по ХХХ по ХХХ по ХХХХ по ХХХХ. СХХ долари США, а всього ХХХ доларів США, тобто станом на ХХХХ року заборгованість становить ХХХ три ХХ коп. Згідно з п.2 (21.2)97, №1427, «Компенсації працівникая втрати частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її виплати календарних місяців виплати зв'язку з порушенням термінів її виплати календарних місяців виплати заробітної плати, нараховано працівникові за період роботи починаючи з і січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробіяти собі па життя працею, яку він вільно обирає або па яку вільно погоджується. Держава створюс умови для повлюто злійснення громаднами права підтотовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен мас право на прациото, звибері професії та роду трудово підяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання підтотовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен мас прави и правизац, 1 розвання працено, що віяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання підтотовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен мас право на ризначеної закономо. Згідно з п. 1 ст.28 ЦПК України, «Козови про стятисния аніментів, большення їх розміру, оплату додаткових витрят на дитину, стятнення вбільшення їх розміру, оплату додаткових витря на дитину, стятнення верстойки ( пені) за прострочення сплати аліментів, відаксацію	органу, працівник не зобов'язаний призводити наявність або	During the period of the claimant's employment at m/v XXXX, in
про звільнення, або контракт/угода з зазначенням умов звільнення та розрахунку. За період роботи позивача на т/х XXXX згідно з додатком №1 до Угоди №XX заборгованість по заробітній платі складає: з XXXX по XXX – XXX долари США, за період з XXXX по XXX року – ціє XXX доларів Засрого аких доларів США, тобто станом на XXXX року США, а всього XXX допарів США, тобто станом на XXXX року заборгованість становить XXX три XX коп. Згідно з п.2 «Положення, ра порядок компенсації працівникам втрати частини заробітної плати у зв'яжу з порушенням термінів її виплати (дапі - компенсація) провадиться у разі затрижки на один і більше календарних місяців виплати заробітної плати, заробітної плати, парахованої календарних місяців виплати заробітної плати, «Кожен має правов на працю, праковано, та терідороботи починаючи з 1 січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 конституції України, «Кожен має правов на правцю, що включає можнивість заробіляти собі на життя працею, ику він вільно, бирає або на яку вільно погоджусться. Держава спворю с увиборі професії та роду туруков, підпотоки і пернідговки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен має <b>право</b> пратус рівні можливості у виборі професії та роду туруков, підпотоки і пернідговжи кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен має <b>право</b> на палежні, безпечні і заорові умови праці, підпотоки і пернідитовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Камен <b>пає право на право</b> , на працю, тарату рукової, підпотовки і пернідитовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Камен <b>має право на належні, безпечні і заорові умови праці, на заробітну плату, пернами професії та роду туруково діяльності, реалізовує програми професії та роду туруково діяльності, реалізовує програми професії та роду туруково діяльності, реалізовує програми професій закопом».</b>	відсутність яких-небудь шкідливих наслідків затримки розрахунку при	accordance with Annex No 1 to Agreement No XX, wage arrears are:
розрахунку. За період роботи позивача на т/х XXXX згідно з додатком №1 до Угоди №XX заборгованість по заробітній платі складає: з XXXX по XXXX- №XX долари США, за період з XXXX по XXX року — ще XXX допарія США, а всього XXX допарів США, тобто станом на XXXX року заборгованість становить XXX грп XX коп. Згідно з п.2 «Положення про порядок компенсації працівникам втрати частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її виплатия частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплатия частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплатия частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплатия частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплатия цастини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплатия (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше калепдарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що калепдарних місяців виплати заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що калепдарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що калепдарних місяців виллати заробітної плати, нарахованої працію, гараворс усови для повного здійснення тромадянами права парафоітну плату, реаличают з риборі професії та роду трудової. Кожен має право ця пакожні, безпечні і здорові умови праці, парноот, реалізовує протрами професійно-технічного навичанта, підтоговки каррів відповідно до суспільних потреб. Кожен має право ця палежни, безпечні і здорові умови праці, парно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стятнення аліментія, більшення х розміру, оплату додаткових витрат на аличнти, клатисника збільшення к розміру, оплату додаткових	звільненні. Доказом, у даному випадку, є трудова книжка із записом	from XXXX through XXXX - XXX US dollars, from XXX through
За період роботи позивача на т/х XXXX згідно з додатком №1 до Угоди №2XX заборгованість по заробітній платі складає: з XXXX по XXXX – СXXX доларів США, тобто станом на XXXX року США, а всього XXX доларів США, тобто станом на XXXX року США, а всього XXX доларів США, тобто станом на XXXX року раборгованість становить XXX гри XX коп. Згідно з п.2 «Положення про порядок компенсації працівникам втрати частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі – Положення), затвердженим Постановою Кабінету Міністрів України від 20.12.1997, №1427, «Компенсація працівникам втрати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі – компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше календарних місяців виплати заробітної плати, нараховано працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конститутії України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно потоджусться. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права підтотовки і перепідготовки кадрів відловідно до суспільних потреб. Кожен має право на таки, і безпечні і здорові умови праці, варобітну плату, не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліметтів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стятнення більшення їх розміру, оплату додаткови витрат на дитину, стятнення заробітни (псті) за прострочения сплати аліментів, іїдексацію і та роду пудовой за прострочения сплати алімента, алімента, відкесацію за прострочения стянентя аліметтів, більшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стятнення більшення їх розміру, оплати сплати аліментів, іїдексацію і тесодоні об раtemity of the defendant, the саки на rising from employment legal relationship can be shown also	про звільнення, або контракт/угода з зазначенням умов звільнення та	XXX – XXX US dollars more, which totals to XXX dollars, i.e. as of
MeXX заборгованість по заробітній платі складає: з XXXX по XXXX XXX долари США, за період з XXXX по XXX року – ще XXX доларів США, а всього XXX доларів США, тобто станом на XXXX року Заборгованість становить XXX грн XX коп. Згідно з п.2 «Положення про порядок компенсації працівникам втрати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої смалендарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з l січня 1998 року». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що календарних місяців вілловітно о здійснення громадянами права на підгоговки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потереб. Кожен має правоус програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потереб. Кожен має право на належкі, безпечні і здорові умови праці, на а <u>варобітну плату</u> , це инжчу від визначеної законом». Згіню з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення алімнетів, збільшення їх розміру, оплату додатковоми витрат на дитини, стягнення більшення їх розміру, оплату додатковоми витрати аліментів, збільшення їх розміру оплату додаткових витрат на дитини, стягнення аліментів, збільшення їх розміру оплату додаткових витрат на дитини, стягнення аліментів, збільшення за прострочення сплати аліментів, індексацію	розрахунку.	XXXX, the arrears constitute XXX hryvnias XX kopecks.
XXX долари США, за період з XXXX по XXX року – ще XXX доларів США, а всього XXX доларів США, тобто станом на XXXX року заборгованість становить XXX грн XX коп. Згідно з п.2 «Иоложення про порядок компенсації працівникам втрати частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі – Положення), затвердженим Постановою Кабінету Міністрів частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі – компенсапіз) провадиться у разі затримки на один і більше календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має правю на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільтьо обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на параньості, реалізовує програми професійно-технічного навчаннять діяльності и перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <u>Кожен має право на</u> належні, безпечні і здорові умови праці, на <u>робітну плату</u> , не нижчу від визначеної законом».	За період роботи позивача на т/х XXXX згідно з додатком №1 до Угоди	According to paragraph 2 of "Regulations on the procedure for
США, а всього XXX доларів США, тобто станом на XXXX року заборгованість становить XXX грн XX коп. Згідно з п.2 «Положення про порядок компенсації працівникам втрати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі – Положення), затвердженим Постановою Кабінету Міністрія україни від 20.12.1997, №1427, «Компенсація працівникам втрати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати тальснація) провадиться у разі затримки на один і більше календарних місяців виплати заробітної плати, нараховано працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробяти собі на життя працею, яку він вільно- підготовки і перепідпотовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен має право на належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижчу від визнавченої законом».	№XX заборгованість по заробітній платі складає: з XXXX по XXXX -	compensation to employees for loss of part of their wages due to
заборгованість становить XXX грн XX коп. Згідно з п.2 «Положення про порядок компенсації працівникам втрати частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі – Положення), затвердженим Постановою Кабінету Міністрів України від 20.12.1997, №1427, «Компенсація працівникам втрати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати нарацівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що бихрає або на яку вільно погоджується. Держава створюс умови для повного здійснення громадянами права на підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <u>Кожен має право на</u> належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, неустойки (псні) за прострочення сплати аліментів, індексацію	ХХХ долари США, за період з ХХХХ по ХХХ року – ще ХХХ доларів	violation of the terms of wage payment" (hereinafter - Regulations),
Згідно з п.2 «Положення про порядок компенсації працівникам втрати частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її виплати» України від 20.12.1997, №1427, «Компенсація працівникам втрати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати» частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати» частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати» частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати» календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на праціо, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен має право на належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стятнення аліментів, неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	США, а всього ХХХ доларів США, тобто станом на ХХХХ року	approved by Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine of
частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її виплати» (далі – Положення), затвердженим Постановою Кабінету Міністрів України від 20.12.1997, №1427, «Компенсація працівникам втрати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати» (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантус рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен має право на вналежні, безпечні і здорові умови праці, запрабітну плату, не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	заборгованість становить ХХХ грн ХХ коп.	December 20, 1997, No 1427, "Compensation to employees for loss of
(далі – Положення), затвердженим Постановою Кабінету Міністрія України від 20.12.1997, №1427, «Компенсація працівникам втрати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової <i>Кожен має право на</i> належні, безпечні і здорові умови праці, на заробіти плати, неакови поседжується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підтотовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен має право на заробіти плати, чанува визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	Згідно з п.2 «Положення про порядок компенсації працівникам втрати	part of their wages due to violation of the terms of wage payment
України від 20.12.1997, №1427, «Компенсація працівникам втрати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підтотовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <b>Кожен має право на</b> належні, безпечні і здорові умови праці, на <b>заробітну плату</b> , не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, ібільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її виплати»	(hereinafter – compensation) should be paid in case of delay for one or
частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен має право на належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижчу від визначеної законом». Вательту додаткових витрат на дитину, стягнення аліментів, неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	(далі – Положення), затвердженим Постановою Кабінету Міністрів	more calendar months of payment of wages accrued to the employee for
(далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен має право на належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	України від 20.12.1997, №1427, «Компенсація працівникам втрати	the period of employment starting from January 1, 1998".
календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. Кожен має право на належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, індексацію збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати	As follows from Art. 43 of the Constitution of Ukraine, "Everyone shall
працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року…». Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <b>Кожен має право на</b> належні, безпечні і здорові умови праці, на <b>заробітну плату</b> , не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію		
Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <u>Кожен має право на</u> належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої	that he freely chooses or to which he freely agrees.
включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <u>Кожен має право на</u> належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року».	The State shall create conditions for citizens that will make it possible to
обирає або на яку вільно погоджується. Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <u>Кожен має право на</u> належні, безпечні і здорові умови праці, на <u>заробітну плату</u> , не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що	fully realize their right to work, guarantee equal opportunities in the
Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <u>Кожен має право на</u> належні, безпечні і здорові умови праці, на <u>заробітну плату</u> , не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно	choice of profession and of types of labor activities, and implement
працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <b>Кожен має право на</b> належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	обирає або на яку вільно погоджується.	programs for vocational education, training, and retraining of personnel
діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <u>Кожен має право на</u> належні, безпечні і здорові умови праці, на <u>заробітну плату</u> , не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, вбільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію		e .
підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб. <u>Кожен має право на</u> належні, безпечні і здорові умови праці, на <u>заробітну плату</u> , не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію	працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової	
Кожен має право на належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію		e ,
заробітну плату, не нижчу від визначеної законом». Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію		
Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, раутен of the alimony, indexation of the alimony, change of method of збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію claims arising from employment legal relationship can be shown also		
збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення their collection, about recognition of paternity of the defendant, <u>the</u> neyctoйки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію claims arising from employment legal relationship can be shown also	заробітну плату, не нижчу від визначеної законом».	of additional expenses on the child penalty (penalty fee) for delay of
неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію claims arising from employment legal relationship can be shown also		
аліментів, зміну способу їх стягнення, про визнання батьківства in the registered place of residence or stay of the claimant", and due to		
	аліментів, зміну способу їх стягнення, про визнання батьківства	in the registered place of residence or stay of the claimant", and due to

відповідача, позови, що виникають з трудових правовідносин,	
можуть пред'являтися також за зареєстрованим місцем проживання чи	
перебування позивача», а в зв'язку з тим, що позивач зареєстрований	
за адресою: XXXXX, справа підлягає розгляду в XXXX суді м. XXX.	Civil Procedure of Ukraine, the claimant confirms that he has not filed
У відповідності до п. 10 ч. 3 ст. 175 ЦПК України, позивач	
підтверджує, що ним не подано іншого позову (позовів) до цих же	subject and on the same grounds.
відповідачів з тим самим предметом та з тих самих підстав.	According to paragraph 1 of Art. 5 of the Law of Ukraine "On court
Згідно з п. 1 ст. 5 Закону України «Про судовий збір», «Від сплати	fees", "The following are exempt from the payment of court fees during
судового збору під час розгляду справи в усіх судових інстанціях	the proceedings in all courts: claimants - in wage recovery and
звільняються: позивачі - у справах про стягнення заробітної плати та	reinstatement cases", so the statement of claim is filed without payment
поновлення на роботі», тому позовна заява подається без сплати	of court fees.
судового збору.	Based on Article 43 of the Constitution of Ukraine, Articles 116, 117 of
На підставі ст. 43 Конституції України, ст.ст. 116, 117 КЗПП України,	the Labor Code of Ukraine, Article 28 of the Code of Civil Procedure of
ст.28 ЦПК України, «Положення про порядок компенсації працівникам	Ukraine, "Regulations on the procedure for compensation to employees
втрати частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її	for loss of part of their wages due to violation of the terms of wage
виплати», затвердженим Постановою Кабінету Міністрів України від	payment", approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine of December
20.12.1997, №1427, п. 1 ст. 5 Закону України «Про судовий збір»,	20, 1997, No 1427, paragraph 1 of Article 5 of the Law of Ukraine "On
ПРОШУ:	court fees",
1. Прийняти позовну заяву до розгляду.	<u>I REQUEST TO:</u>
2. Стягнути з відповідача, тобто компанії XXXX, на користь	1. Accept the statement of claim for consideration.
ХХХХ заборгованість по заробітній платі у розмірі ХХХХ.	2. Collect the wage arrears in the amount of XXXX from the defendant,
Додатки:	XXXX, in favor of XXXX.
- копія довіреності;	Annexes:
- копія угоди №XX від XXX;	- a copy of the power of attorney;
<ul> <li>копія додатку №XX до угоди №XX від XXX;</li> </ul>	- a copy of Agreement No XX dated XXX;
- копія позовної заяви для відповідача по справі.	- a copy of Annex No XX to Agreement No XX dated XXX;
	- a copy of the statement of claim to the defendant in the case.
Суддя ХХХХ районного суду міста ХХХХ	
	Judge of XXXX District Court of XXXX